

E

ORISION LINGUISTIQUE

Section arabe de traduction

COPIE D'ARCHIVE

Prétre de retourner

au bureau E. 4136

الأمم المتحدة



الأمم المتحدة  
المجلس الاقتصادي  
والاجتماعي

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1992/68  
10 February 1992  
ARABIC  
Original : ARABIC

لجنة حقوق الإنسان  
الدورة الثامنة والأربعون  
البند ١٢ من جدول الأعمال

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحريات الأساسية في أي  
جزء من العالم ، مع اشارة خاصة إلى البلدان والاقاليم  
المستعمرة وغيرها من البلدان والاقاليم التابعة

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ وموجهة  
من الممثلة الدائمة للجمهورية العراقية لدى مكتب الأمم  
المتحدة في جنيف الى مركز حقوق الإنسان

تهدي الممثلة الدائمة لجمهورية العراق لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات  
الدولية الاخرى في جنيف أطيب تحياتها الى مركز حقوق الإنسان وتتشرف بالطلب اليه  
اعتماد المذكرة المرفقة طيا بشأن الحصار الاقتصادي المفروض على العراق وآثاره على  
الشعب العراقي بأكمله كوشيقة رسمية من وشائق الدورة الثامنة والأربعين للجنة حقوق  
الإنسان في اطار البند ١٢ من جدول الأعمال .

تنتهز الممثلة هذه المناسبة لتعرب لمركز حقوق الانسان عن فائق تقديرها  
واحترامها .

١ - في الوقت الذي يود العراق أن يؤكد تعاونه مع الأمم المتحدة بشأن حقوق الإنسان ، وخاصة مع المقرر الخاص عن حالة حقوق الإنسان في العراق ، يرى من الضروري جدا "لفت انتباه لجنة حقوق الإنسان الى ضرورة اعطاء الاهتمام المترابط لكافة حقوق الإنسان المدنية والسياسية من جهة والاقتصادية والشفافية من جهة أخرى ، كما أكدت على ذلك قرارات الأمم المتحدة وآخرها قرار الجمعية العامة المرقم ٤٥/٩٦ والمؤرخ في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ .

٢ - ان الترابط بين حقوق الإنسان ، يضع لجنة حقوق الإنسان أمام مسؤولية خاصة انسانية ودولية ، تجاه استمرار معاناة الشعب العراقي بأكمله بسبب الاصرار على فرض الحصار الاقتصادي ، خاصة وان المجتمع الدولي وأجهزة الأمم المتحدة على اطلاع تام بالآثار السلبية للحصار الاقتصادي من خلال التقارير الصادرة بهذا الشأن . كما يلاحظ العراق أن أجهزة الأمم المتحدة المعنية بحقوق الإنسان تتجاهل هذه المسألة الكبيرة التي يقع ضحيتها ثمانية عشر مليون عراقي ، وتركز على علاج حالات يمكن اعتبارها فردية بالقياس الى الحالة العامة للمواطنين متناسية معاناة شعب بأكمله تصل الى حد تعرضه الى الابداء الجماعية . مع الأخذ بنظر الاعتبار تعاون العراق مع اللجان المعنية بحقوق الإنسان ، من أجل التوصل الى حلول لجميع المسائل التي تثار سواء من قبل المقرر الخاص للعراق أو من قبل أفرقة العمل بما في ذلك الحالات الفردية المنوه عنها في أعلاه .

٣ - ونود أن نشير إلى أن العراق أودع وثيقة خاصة بشأن آثار الحصار على الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والشفافية في اطار البند ٧ من جدول الأعمال للدورة (٤٨) للجنة حقوق الإنسان .

٤ - ومما لا شك فيه أن تجاهل هذه المعاناة التي يذهب ضحيتها الآلاف من الاطفال والنساء والشيوخ والمرضى يعد انتهاكا "صارخا" لاولى وأهم حقوق الإنسان ، ألا وهي الحق في الحياة ، والحق في العيش بمستوى معاشي ملائم . مما يتطلب معالجة سريعة من اللجنة لهذه المسألة الخطيرة التي تهدد شعب بأكمله .

٥ - ان حرص العراق على تعزيز حالة حقوق الإنسان لا يقل بكل حال عن حرص الأجهزة المعنية دوليا بهذا الجانب ، بل يمكن القول أن اهتمام العراق أكثر من غيره ممن يدعي الحرص على حقوق الإنسان في العراق ، وذلك لسبب بسيط هو أن هذا التعزيز لصالح بلدنا ومواطنينا ووضع حد لما يشار ضد العراق بهدف تشويه سمعته الدولية . لذلك فإن العراق يؤكد على ضرورة معالجة موضوع حقوق الإنسان في العراق بصورة موضوعية ، آخذين بالاعتبار آثار الحصار على حقوق الإنسان كافة .

٦ - ان المعالجة الموضوعية للحصار الاقتصادي بهذا الشكل ستكون عاملا في تعزيز مصداقية اللجان المعنية بحقوق الإنسان ، كذلك فانها ستعطي دعما " ايجابيا " لواقع حقوق الإنسان في العراق وهو الهدف الذي ينبغي أن نسعى اليه سوية بتجرد وبعيدا عن الظروف والمؤثرات الأخرى .

- - - - -